

**Realizačná zmluva  
č. 529/114/2016**

**k Rámcovej dohode** uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „**Realizačná zmluva**“ alebo „Zmluva“)

**Objednávateľ:**

Názov: **Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny**  
Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Ing. Marián Valentovič - generálny riaditeľ  
IČO: 30794536  
DIČ: 2021777780

Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Názov: Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny  
Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Komárno  
Sídlo: Námestie M. R. Štefánika 9, 945 01 Komárno  
IČO: 30794536  
DIČ: 2021777780  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK70 8180 0000 0070 0053 0919  
Tel: +421 35 2443 190  
E-mail: [maria.szollosyova@upsvr.gov.sk](mailto:maria.szollosyova@upsvr.gov.sk)  
(ďalej len „objednávateľ“)

**a**

**Poskytovateľ č. 3:**

Názov: **ISS Facility Services spol. s r.o.**  
Sídlo: Dúbravská cesta 14, 841 04 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Ing. Jan Boháček – konateľ  
Splnomocnený k podpisu: Jarmila Hudáková – obch. a mark. riaditeľ, oprávnená konateľ  
na základe plnomocenstva zo dňa 22.5.2016  
IČO: 31345212  
DIČ: 2020286378  
IČ DPH: SK2020286378  
Bankové spojenie: ČSOB, a.s.  
IBAN: SK05 7500 0000 0000 2514 1483  
Tel:/Fax: +421 232 630 111, +421 905 507 450  
e-mail: [lenka.hnatova@sk.issworld.com](mailto:lenka.hnatova@sk.issworld.com)  
Zapísaný: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro,  
vložka č. 4601/B

(ďalej len „poskytovateľ“)  
(objednávateľ a poskytovateľ spolu ďalej ako „účastníci dohody“)

## **Článok I**

### **Úvodné ustanovenia**

- 1.1 Objednávateľ a poskytovateľ uzatvorili dňa 18.05.2016 Rámcovú dohodu v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) v súvislosti s verejným obstarávaním predmetu zákazky „Upratovacie služby v objektoch ÚPSVAR“ reg. č.s: VOB/45/2016-M\_OVO, č.z.: 17609/2016 (377/OVS/2016) (ďalej len „Rámcová dohoda“ v príslušnom gramatickom tvare).
- 1.2 Zmluvné strany uzatvárajú túto Realizačnú zmluvu, na základe ktorej sa bude realizovať plnenie predmetu Rámcovej dohody uvedenej v ods. 1.1 tohto článku tejto Zmluvy, a to za podmienok ustanovených Rámcovou dohodou a touto Zmluvou v zmysle jej Prílohy Realizačnej zmluvy č.1 a Prílohy Realizačnej zmluvy č.2, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy.

## **Článok II**

### **Predmet zmluvy**

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je na jednej strane záväzok Poskytovateľa poskytnúť objednávateľovi služby za podmienok stanovených touto Zmluvou a Rámcovou dohodou a v rozsahu podľa Prílohy Realizačnej zmluvy č. 1 – Predmet a rozsah poskytovaných služieb a Prílohy Realizačnej zmluvy č. 2 – Zoznam objektov a ich špecifikácia, a na strane druhej záväzok Objednávateľa zaplatiť Poskytovateľovi odmenu podľa článku IV tejto Zmluvy.
- 2.2 Poskytovanie služby podľa ods. 2.1 tohto článku tejto Zmluvy je výsledok zadávania zákazky v zmysle článku 5 Rámcovej dohody.
- 2.3. Poskytovateľ je povinný poskytovať Objednávateľovi služby podľa ods. 2.1 tohto článku tejto Zmluvy na vlastné náklady a na vlastnú zodpovednosť.

## **Článok III**

### **Podmienky poskytovania služieb**

- 3.1 Pri poskytovaní služby je Poskytovateľ povinný postupovať v súlade s pokynmi Objednávateľa. Na nevhodné pokyny je Poskytovateľ povinný Objednávateľa upozorniť, inak zodpovedá za škodu vzniknutú nevhodnými pokynmi Objednávateľa.
- 3.2 Poskytovateľ je povinný poskytnúť službu v lehote odo dňa nadobudnutia účinnosti Realizačnej zmluvy do vzniku skutočností uvedených v článku VI tejto zmluvy.
- 3.3 Poskytovateľ je povinný poskytovať službu riadne a včas, kompletne a v náležitej kvalite.
- 3.4 Objednávateľ má právo vykonávať dohľad nad priebehom poskytovania služby.
- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ nesmie svojou činnosťou pri plnení tejto Zmluvy obmedziť prevádzku Objednávateľa.
- 3.6 Poskytovateľ je povinný pri plnení predmetu Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou a zaväzuje sa poskytnúť službu odborne a kvalitne, v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Zároveň sa zaväzuje používať prostriedky a mechanizmy, ktoré sú vhodné a potrebné pre plnenie tejto Zmluvy.
- 3.7 Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré spôsobí on alebo jeho zamestnanci, iné osoby vykonávajúce upratovacie služby v mene Poskytovateľa, resp. subdodávateľa v objektoch Objednávateľa. Zároveň sa Poskytovateľ zaväzuje uhradiť Objednávateľovi preukázateľne zistené škody, ktoré mu boli spôsobené jeho činnosťou podľa prvej vety tohto odseku.
- 3.8 Poskytovateľ berie na vedomie, že pracovníci Poskytovateľa sú povinní dodržiavať všeobecne záväzné protipožiarne a bezpečnostné predpisy. Poskytovateľ zodpovedá za dodržiavanie technických a bezpečnostných predpisov, najmä predpisov o požiarnej ochrane, o bezpečnosti pri práci, o ochrane životného prostredia a ďalších súvisiacich predpisov. Poskytovateľ zodpovedá za ochranu a bezpečnosť zdravia svojich zamestnancov a ostatných fyzických osôb oprávnené sa zdržiavajúcich v mieste plnenia.
- 3.9 Poskytovateľ je povinný na vyzvanie Objednávateľa predložiť zoznam pracovníkov, ktorí budú poskytovať služby v súlade s touto zmluvou a zoznam dokladov o zaškolení o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci.

#### **Článok IV**

##### **Odmena a platobné podmienky**

- 4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že odmena vyplýva z výsledku zadávania zákazky s použitím elektronickej aukcie, teda z ceny, ktorú Poskytovateľ v rámci konkrétneho zadania zákazky s použitím elektronickej aukcie predložil, a to v zmysle článku 5 Rámcovej dohody.
- 4.2 Objednávateľ je povinný zaplatiť Poskytovateľovi za riadne poskytnutú službu odmenu podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za poskytnuté služby bude splatná v lehote 30 dní odo dňa doručenia príslušnej faktúry vyhotovenej Poskytovateľom a doručenej Objednávateľovi.
- 4.4 Platobné podmienky ďalej upravuje článok 6 Rámcovej dohody.

#### **Článok V**

##### **Reklamácie a spôsob ich vybavenia**

- 5.1 Objednávateľ má právo vyjadriť nespokojnosť s kvalitou služieb poskytovaných Poskytovateľom, pokiaľ nebudú poskytované v súlade s touto Zmluvou a podľa predstáv Objednávateľa a uplatniť vady poskytnutých služieb u Poskytovateľa bezodkladne po ich zistení.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ prijme od Objednávateľa vadne vykonanú zákazku do 3 (troch) pracovných dní od uplatnenia reklamácie a túto reklamáciu je povinný vybaviť bezodkladne, najneskôr však do 10 (desiatich) pracovných dní odo dňa prijatia reklamácie.
- 5.3 Poskytovateľ je povinný vybaviť reklamáciu bezplatne a znáša všetky náklady súvisiace s odstránením väd.
- 5.4 Zmluvné strany dohodli, že v prípade sporu o zodpovednosť za vady je Poskytovateľ povinný reklamovanú vadu v zmysle ods. 3 tohto článku tejto Zmluvy odstrániť na vlastné náklady, a túto úhradu nákladov spojených s odstránením vady bude znášať tá strana, ktorá bude v spore neúspešná.
- 5.5 Zmluvné strany sa dohodli, že zodpovednosť za vady sa ďalej spravuje príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.
- 5.6 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade opakovaného nedodržania kvality a rozsahu služieb Poskytovateľom Objednávateľ písomne upozorní Poskytovateľa na nedostatky a vyzve ho na ich odstránenie. Ak Poskytovateľ napriek predchádzajúcej výzve nebude plniť svoje povinnosti v zmysle tejto Zmluvy riadne a včas, toto je považované za podstatné porušenie povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy a z Rámcovej zmluvy, čo oprávňuje Objednávateľa od Zmluvy odstúpiť.

#### **Článok VI**

##### **Trvanie a zánik zmluvy**

- 6.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do ukončenia trvania Rámcovej dohody podľa článku 12 ods. 12.1 Rámcovej dohody.
- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zánik tejto Zmluvy sa ďalej spravuje ustanoveniami článku 12 Rámcovej dohody.

#### **Článok VII**

##### **Záverečné ustanovenia**

- 7.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma účastníkmi zmluvy a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade so zákonom č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“).
- 7.2 Práva a povinnosti účastníkov Zmluvy sa riadia ustanoveniami Rámcovej dohody, pokiaľ v tejto Zmluve nie je stanovené inak, ďalej príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
- 7.3 Na zánik Zmluvy sa vzťahujú príslušné ustanovenia Rámcovej dohody, ak v tejto Zmluve nie je stanovené inak.
- 7.4 Táto Zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch (všetky rovnopisy majú povahu originálu), jeden rovnopis dostane poskytovateľ a štyri rovnopisy dostane objednávateľ. Jeden z

podpísaných rovnopisov Zmluvy je objednávateľ povinný doručiť na odbor verejného obstarávania MPSVR SR do 10 dní od jej zverejnenia podľa bodu 7.1 tohto článku.

- 7.5 Túto Zmluvu je možné meniť, upravovať alebo dopĺňať iba písomnými a očíslovanými dodatkami, ktoré sa po podpísaní oboma zmluvnými stranami stávajú jej neoddeliteľnou súčasťou.
- 7.6 Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej zneniu porozumeli, že nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

7.7 Prílohami tejto Zmluvy sú:

Príloha Realizačnej zmluvy č. 1 Predmet a rozsah poskytovaných služieb

Príloha Realizačnej zmluvy č. 2 Zoznam objektov a ich technická špecifikácia

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa .....

Za poskytovateľa č. 3:  
**ISS Facility Services spol. s r.o.**

Za objednávateľa:

---

**Ing. Jan Boháček; Jarmila Hudáková**  
konateľ spoločnosti; obch. a mark. riaditeľ, oprávnená  
konať na základe plnomocenstva zo dňa 22.5.2016

---

**Ing. Marián Valentovič**  
generálny riaditeľ